



CONCOURS KAMISHIBAI PLURILINGUE 2019-2020

DERNIER BONHEUR

7-10 ANS

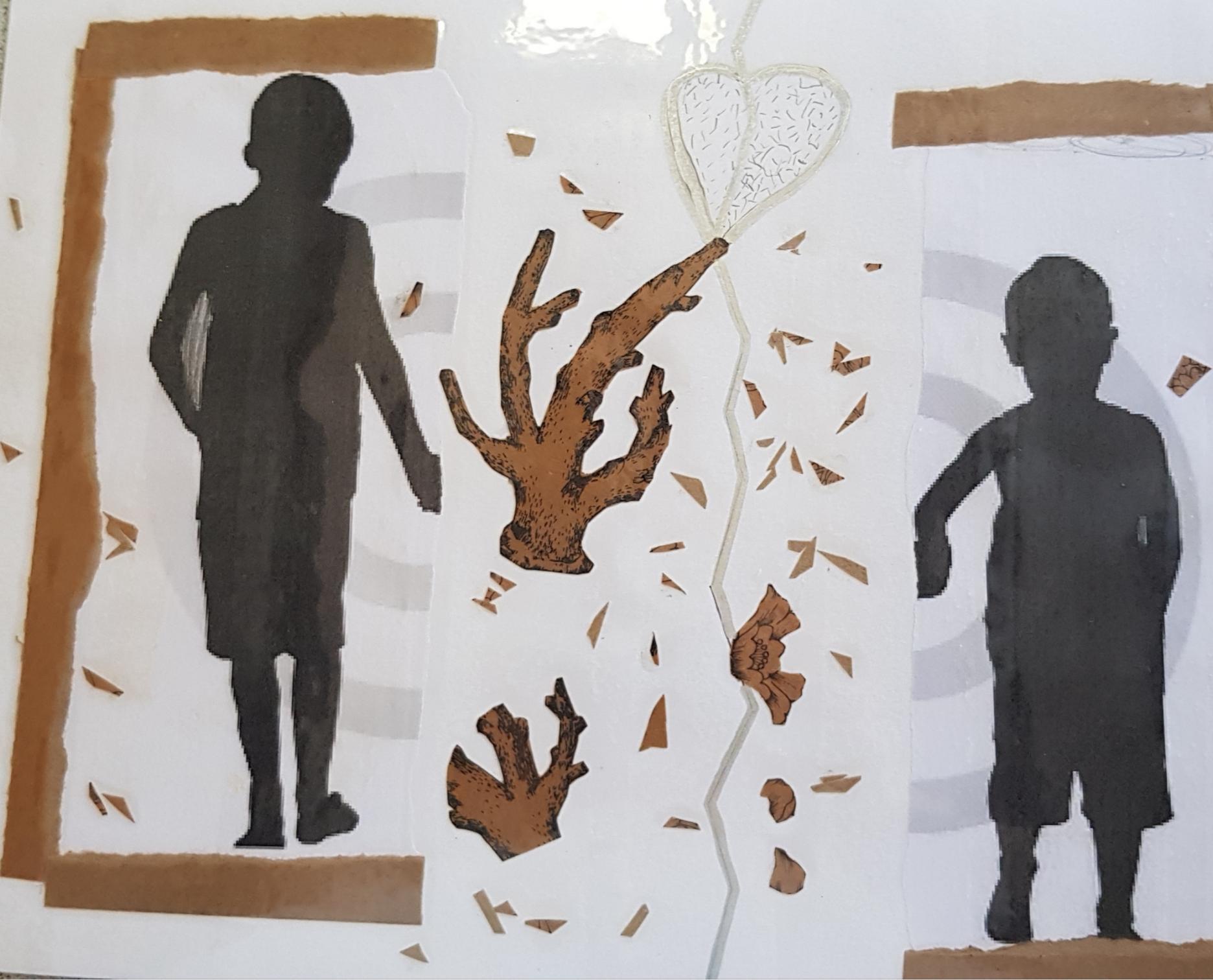


Dans la douleur
il y a toujours un peu d'espoir

DERNIER

BONHEUR





Il y a longtemps mais pas si longtemps que ça, en 1945.
Mon frère et moi avons été séparés à la fin de la guerre.
Détruit et seul, ma vie n'avait plus de sens.



Un monstre nommé Hitler plongea l'Europe dans les ténèbres.
Plus de six millions d'êtres humains périrent dans les camps
de l'horreur.



Cependant, la vie continue...

En Angleterre, une famille d'accueil m'adopta.

*I tried to forget, to start again from zero.

*J'essayai d'oublier, de recommencer à zéro.



Quelque part en Europe, un autre dictateur semait la terreur
entre le peuple.

* És la meva vida, vull ser lliure. També és el nostre país!

* C'est ma vie, je veux être libre. C'est aussi notre pays !



Malgré la situation, je pus m'installer en Espagne afin de suivre des études et de poursuivre mon chemin.

* ¡Nunca te rindas, siempre mira hacia delante y no mires atrás!

* N'abandonne pas, regarde toujours en avant et ne regarde pas en arrière !



Après l'horrible dictature de Mussolini, l'Italie, elle, se reconstruisait lentement. Le pays était enfin libre, les gens se libéraient de ce poids.

* Viva la libertà! Vogliamo la gioia, vogliamo vivere!

* Vive la liberté! Nous voulons de la joie, nous voulons vivre!



C'est ainsi que je rencontrai une Italienne de visite en Espagne
Elle allait devenir ma femme, l'amour de ma vie.

PAR AVION

Premier
Courrier Aérien
France

SAINT DENIS
16-45
31-5
35
REUNION



SAINT DENIS
16-45
31-5
35
REUNION

SAINT DENIS
1645
31-5
35
REUNION

Gabi Levi

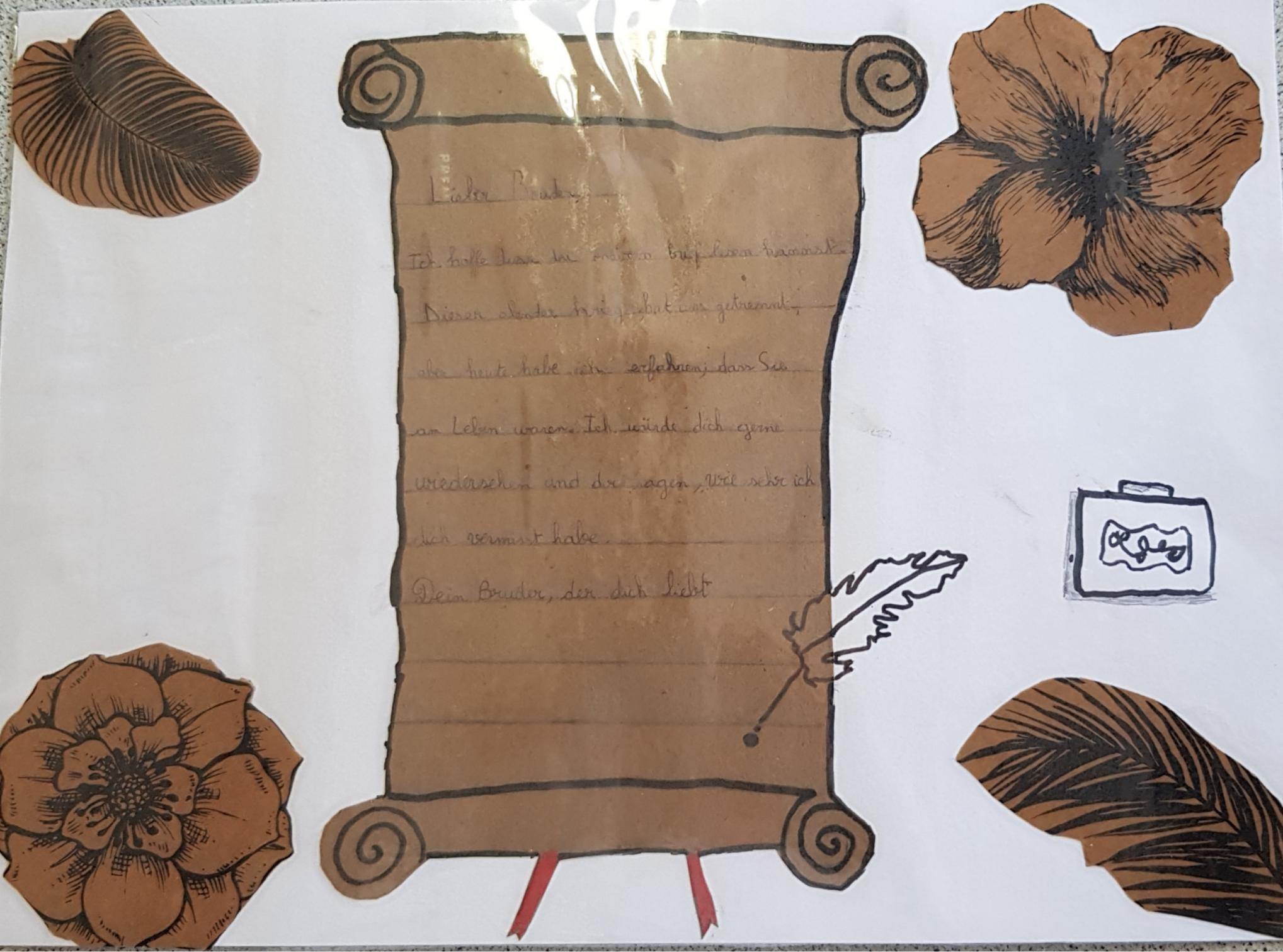
Calle Dos de
Mayo n. 11

42011 ALBAZAN
ESPAGNE

J'étais heureux et comblé. Un jour, alors que je pensais que mon frère était mort, je reçus une lettre de lui.

Une forte émotion parcourut tout mon corps. Durant quelques secondes, je me souvenai de mon enfance douloureuse.

Pour une fois, je me sentais entièrement vivant !



Lieber Bruder,
Ich hoffe dass du meinen brief lesen kannst.
Diesen elender krieg hat uns getrennt,
aber heute habe ich erfahren, dass Sie
am Leben waren. Ich würde dich gerne
wiedersehen und dir sagen, wie sehr ich
dich vermisst habe.
Dein Bruder, der dich liebt

* Lieber Bruder,
Ich hoffe duss du meinen brief lesen kannst.
Dieser elender krieg hat uns getrennt, aber heute habe ich
erfahren, dass Sie am Leben waren.
Ich würde dich gerne wiedersehen und dir sagen, wie sehr ich
dich vermisst habe.
Dein Bruder, der dich liebt.

* Cher frère,
Cette maudite guerre nous a séparés mais aujourd'hui j'ai appris que tu étais vivant.
J'aimerais tellement te revoir et te dire combien tu m'as manqué.
Ton frère qui t'aime.



J'avais envie de crier au monde entier que j'étais heureux !

Je suis heureux !

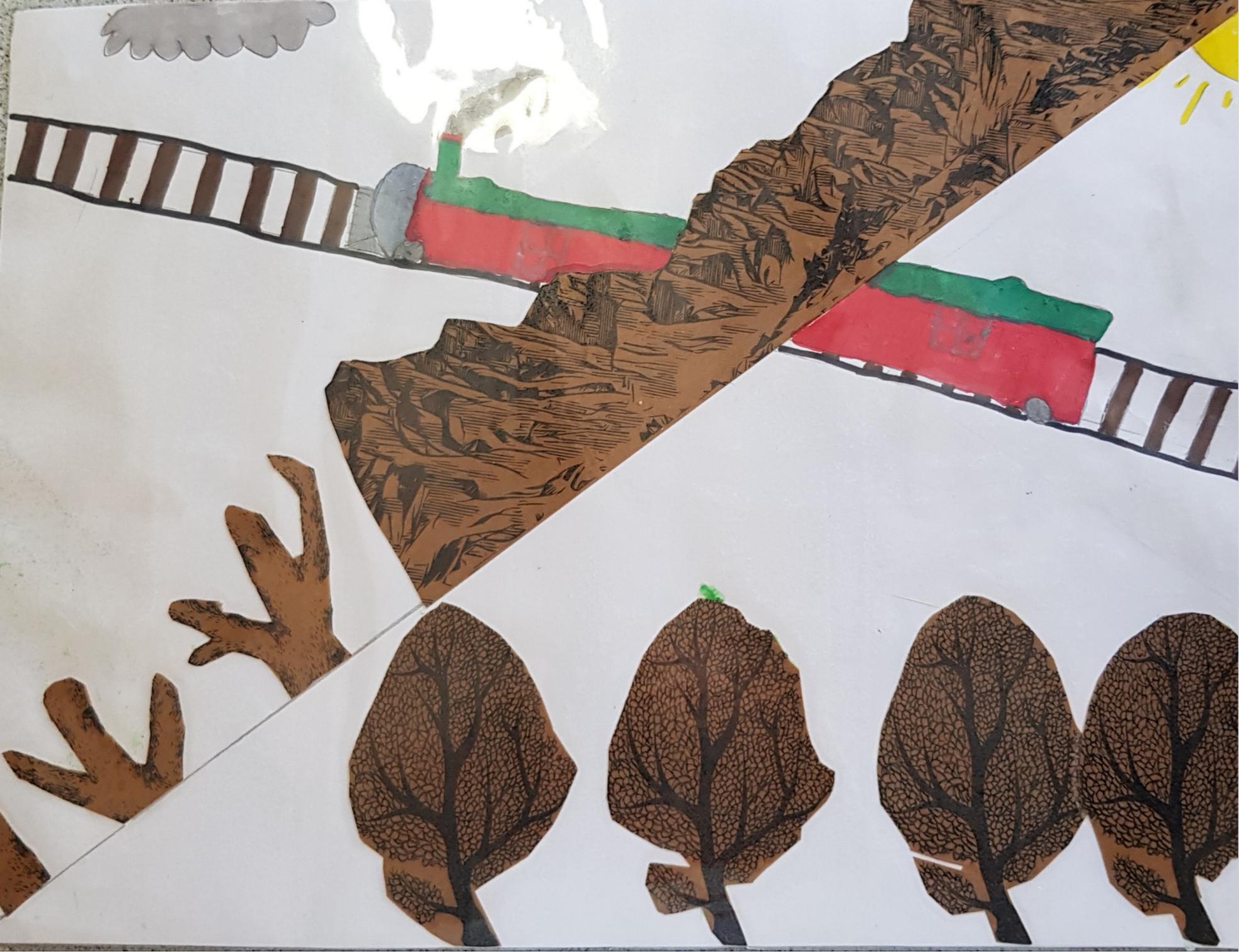
¡Estoy feliz !

I'm happy!

Sono felice!

Soc feliç!

Ich bin froh!



Quelques jours plus tard, nous étions en chemin vers l'Allemagne où nous devions nous réunir.

Dans le train, un mélange d'émotions m'envahit.



Nous avions perdu cinquante ans...

Sur le lieu de notre séparation, les fleurs avaient repoussé. Je courus et je me jetai dans les bras de mon frère. J'étais convaincu qu'il s'agissait là de mon dernier grand bonheur...